

Martinelli

Sogno di una notte di mezza estate



Teatro delle Albe Sogno di una notte di mezza estate

di **Marco Martinelli**
riscrittura in giù da **William Shakespeare**
ideazione **Marco Martinelli** e **Ermanna Montanari**
drammaturgia e regia **Marco Martinelli**
assistente alla regia **Francesca Amati**
musica e regia del suono **Luigi Ceccarelli**
luci **Vincent Longuemare**
scene e costumi **Ermanna Montanari** e **Cosetta Gardini**
con **Ermanna Montanari** (Titania), **Mandiaye N'Diaye** (Oberon)
Luigi Dadina (Teseo), **Roberto Magnani** (Puck)
Francesca Pambianco (Ippolita), **Maurizio Lupinelli** (Bottom)
Francesco Antonelli, **Alessandro Argnani**, **Luca Fagioli**
Massimiliano Rassu, **Alessandro Renda** (gli altri meccanici)
Michele Bandini, **Cinzia Dezi**, **Nicole Garbellini**
Emiliano Pergolari (gli amanti) **Antonio Dikele Distefano**
Moussa N'Diaye, **Samba N'Diaye**, **Serigne Mbacke Niane**
Bathie Niane, **Mamour N'Diaye**, **Madiama Fall**, **Falé Sarr**
Pape Amadou Sowe, **Salif Sowe** (gli spiriti della notte)
consulenza linguistica **Franco Nasi**
traduzioni e versi in romagnolo **Nevio Spadoni**
produzione **LA BIENNALE DI VENEZIA, RAVENNA FESTIVAL**
SANTARCANGELO DEI TEATRI, RAVENNA TEATRO

Cantiere Orlando: incantamenti e falsi sembianti tra Boiardo e Shakespeare

Sogno di una notte di mezza estate è il terzo movimento di *Cantiere Orlando*, il progetto del Teatro delle Albe ispirato in origine ai poemi cavallereschi, che approda ora ai labirinti d'amore di una delle più note commedie di Shakespeare. La nuova regia di Marco Martinelli è anche un'inventiva riscrittura del testo, procedimento tipico del gruppo di Ravenna, che si è arricchito stavolta di vivaci giovani entrate (per un totale di venticinque attori in scena). I collaboratori per le musiche e le luci sono gli stessi maestri che già hanno contribuito ai precedenti spettacoli del *Cantiere*, Luigi Ceccarelli e Vincent Longuemare. A loro si aggiunge Edoardo Sanchi, scenografo rubato al mondo della lirica per dare sostanza ai mondi imprevedibili e meravigliosi nei quali si muoveranno, persi, disorientati, senza punti di riferimento, i protagonisti di questo *Sogno*.

L'originalità del lavoro di Marco Martinelli (che assieme a Ermanna Montanari dirige e anima il Teatro delle Albe) è in un'alchimia scenica che trae forza soprattutto dall'elemento comico-grottesco, dall'uso di lingue *sporche*, dalla gestualità popolare, ma non rinuncia all'anima tragica e poetica della materia su cui lavora. E' uno sguardo teatrale che studia gli insegnamenti della tradizione più antica e ne reinventa lo spirito vitale, per affondare poi nella contemporaneità, facendo a pezzi il dato sociale, politico, culturale. Due anni fa, dalla Biennale di Venezia, le Albe hanno avviato il progetto triennale ispirato all'epica cavalleresca, a mondi popolati da maghe, cavalieri erranti, innamorati furiosi, vergini in fuga: *incantamenti e falsi sembianti da Boiardo a Shakespeare*. Dopo *L'isola di Alcina e Baldus*, il progetto giunge ora con il *Sogno* al suo terzo movimento.

A Midsummer-night's Dream is the third movement of *Cantiere Orlando* - the project of the Teatro delle Albe originally based on the knightly poems - that gains the mazes of love of one of the best known plays by Shakespeare. The direction by Marco Martinelli is also a new version of the text, a typical procedure for the theatre group that has been based in Ravenna for twenty years. The originality of the work by director Martinelli (who directs and animates the Teatro delle Albe together with Ermanna Montanari) is a scenic alchemy and is inspired especially by the comic-grotesque style and the use of languages and popular gestures, while maintaining the tragic and poetic soul of the texts. After *L'isola di Alcina and Baldus*, the project is now at its third movement.

dal
14/6
21.00

al
16/6
21.00

Teatro
Piccolo
Arsenale